

1-52

jan. 3 - dec. 25

11521 AB

Egyes szám ára

10

fillér



ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt
Előfizetési ár:
Negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P

Frigyes főherceg

A régi osztrák—magyar monarchia egyik legismertebb, kiváló férfia, a Habsburg királyi családnak nagy munkássága, érdemes tagja, Frigyes főherceg elköltözött az élők sorából. Hosszu élet adotta neki, hiszen nyolcvanegyedik esztendejében járt már, amikor a kifürkészhetetlen sors akaratából életpályáját befejezte. Magyar földön érte utól a halál, Csonka-Magyarország földjén, ahol a forradalmi zavarok után végleg letelepedett, mert a magyar légkör vonzóereje őt is idekötötte, magyarrá tette.

Katona volt, nemcsak származásából eredő kötelességként, hanem hivatásból. Mint a Habsburg-család ugynevezett hadvezéri ágának leszármazottja, a Napoleonnal szemben is helytálló Károly főherceg unokája, az örökségképpen átszármaztatott tehetséget önképessé oly mértékben fejlesztette, hogyha nem lett volna a királyi család tagja, akkor is elérte volna a legmagasabb katonai rendfokozatokat. Már békében a Monarchia hadseregének főfelügyelője volt s a háború kitörésekor ráhárult a feladat, hogy átvegye a főparancsnokságot, több mint két esztendőn át töltötte be ezt a nehéz tisztelet és működése nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a Monarchia hadserege nemcsak, hogy ellent tudott állni a három világtáj felől rázúduló milliós seregeknek, hanem a győzelmek szép sorozatát is aratták. S nem csupán, mint hadvezér volt nagy, hanem mint ember is. Féltő gondtal ügyelt mindig arra, hogy az elkerülhetetlen veszteségek és szenvedések minél kisebbek legyenek, s ahol csak lehetett, jószívvvel, megértéssel intézett el minden jogos, vagy méltányos kérést. Akik érintkezésbe kerültek vele, megismerhették a fővezérben az igazságos, melegen érző embert, aki nemcsak követelt, hanem adott is.

Élete legnagyobb részét közöttünk töltötte, hiszen már 1882-ben Pozsonyba került, s azóta csak rövid időközök szakították meg magyarországi tartózkodását. A háborúig Pozsony volt állandó lakhelye, ott élt feleségével, Izabella főherceggasszonnyal, aki az Ardád-házzal oldalsági rokonságban lévő Croy-Dülem hercegi családból származott. Házasságukból kilenc gyermek származott, s közülük hetet neveltek fel, hat leányt és egyetlen fiút, Albrecht főherceget. A legszebb egyetértésben lévő család gyorsan magyarrá alakult. Frigyes főherceg példájára felesége, Izabella herceggasszony is megtanult magyarul, magyar lett a család társalgási nyelve és gyer-

mekeiket is teljesen magyar szel-
lemben nevelék. S így lett József
főherceg családja után második
magyar ága a Habsburg-háznak.

Pozsony a háború után ideig-
lenesen elveszett, s elveszett a fő-
hercegi család egykor hatalmas
birtokainak nagy része is. Igazi
uri gondolkozása azonban ilyen
körülmények között sem hagyta
el. Sohasem hivatkozott anyagi
helyzetének nagyfokú romlására,
hanem tovább teljesítette régi al-
kalmazottaival szemben önként
vállalt kötelezettségeit, olyanokkal
szemben is, akikről a kisajátító
utóállamoknak kellett volna gon-
doskodni, de azt nem tették. S
eleget tett ennek a kötelezettségé-

nek megmaradt birtokainak meg-
terhelése árán is, mert igazi em-
berbarát volta erre készítette.

Életében új, hatalmas magyart
nyertünk benne és halálával ki-
dőlt egy oszlop: a régi nagyok
közül. Ravatalánál kegyelettel
adózott emlékének a magyar nem-
zet, amely egyik nagy fiát veszi-
tette el Frigyes főhercegben, aki
mindig hűségesen végezte köte-
lességét és elérkezett az örök pi-
henés honába.

Zempléni vármegye közönsége,
mely a legmelegebb és legőszin-
tebb tisztelettel és szeretettel szí-
vébe zárta Frigyes kir. főherceg
leányának, dr. báró Waldbott Fri-
gyesné Mária Alice kir. főhercegnő
közöttünk élő nemes példát su-
gárzó alakját, igaz részvétellel áll
a fájdalmas csapásban a fenséges
asszony és családja mögött.

munkaalkalmat fog jelenteni az
adókedvezményt biztosító ta-
tarozás.

Kivatalfőnöki változás az államépítészeti hivatalban

Ivány Béla kir. műszaki ta-
nácsost, az ujhelyi államépítészeti
hivatal kiváló főnökét Miskolcra,
az ottani államépítészeti hivatal
főnökévé helyezték át. Előléptetés
számba menő áthelyezésével egy
rendkívül értékes, páratlanul elő-
zékeny és a köz szolgálatában
mintaszerűen eljáró főtisztviselőt
veszít Ujhely.

A távozó Ivány Béla utóda
Goszleth Lajos kir. műszaki ta-
nácsos, kit Gyuláról helyeztek át
az ujhelyi államépítészeti hivatal
éleire.

A bodrogkereszturi Nagy- asszony Karácsonykor meg- vendégelte a népkonyha szegényeit

Bár a népkonyha a múlt év
december 1-től a város kezelésébe
ment át, az ujhelyi szegények
meleg szívű istápolója Karácsony-
kor megint szeretetteljes gondos-
kodással biztosított védenecinek
boldogabb ünnepnapokat.

A bodrogkereszturi Nagyasszony
88 kg. húst, 400 zsemlye és a
szükséges burgonya árát adomá-
nyozta a karácsonyi ebéd céljára
s így a karácsonyi ebédeken megint
a nemes grófnő vendégelte meg
Ujhely szegényeit.

A Kazinczy parkban

állítják fel a széphalmi Hősök Emlékművét

Széphalom község ez évben ál-
litja fel a világháborúban elesett
hősei emlékét megörökíteni hivatott
emlékművet. Az emlékművet a
tervek szerint a Kazinczy parkban,
a mauzóleum közelében akarják
felállítani és ennek engedélyezéséért
felirtak a park tulajdonosához, a
Magyar Tudományos Akadémiához.
Az akadémia válaszában készsé-
gesen hozzájárult a tervhez, s
anyagi támogatását is kilátásba
helyezte.

Február 1-én lesz a Szociális Missió bálja

Az idei rövid farsang egyik leg-
kiemelkedőbb eseményének igér-
kezik a Szociális Missió sátoral-
jaujhelyi szervezetének bálja. A
bál február elsején a Városi Vi-
gadó termeiben lesz megtartva.

Közel 100%-ban tett eleget

Ujhely adófizetési kötelezettségének

A naptári évvel egyidejűleg
végződő 1936. adóévet Sátoralja-
ujhely város meglepően szép
eredménnyel zárta le. A gazdasági
helyzet lassu, de biztos javulásá-
nak jele, hogy az 1936. évre ki-
vetett adóknak csaknem 100%-a
folyt be.

Még december utolsó napjaiban
is tömegesen járultak az adó-
fizetők a városi pénztárhoz, hogy
fizetési kötelezettségeiknek eleget
tegyenek.

A szép eredmény elsősorban a
polgárság adófizetési készségének

tanujele, de egyben a pénzügyi
hatóságok és a városi adóhivatal
tiszttársaik eredményes munkáját
is dicséri, mert azt az adófizetők
felesleges zaklatása és a végre-
hajtási eljárás legszigorubb for-
mája — az árverések megtartásá-
nak — elkerülésével tudták biz-
tosítani.

Igy Ujhely adóhátráléka, mely
a nehezebb években szaporodott
fel, nem emelkedett s remény
van rá, hogy az elkövetkező évek-
ben az adózók folyó előírásaikkal
együtt törleszteni fogják.

A tatarozási kedvezmény

220.000 pengős munkaalkalmat biztosított

Ismeretes, hogy a kormány
egyrészt a háztulajdonosok terhein
csökkenteni, másrészt pedig a
különböző építő iparágaknak
munkát biztosítani kívánva, nagy-
mértvű tatarozási és átalakítási
adókedvezményeket nyújt a há-
zaikat tatarozó tulajdonosoknak.

Ujhelyben az 1936. év folyamán
közel 100 háztulajdonos élt a
jelentős kedvezménnyel s 220.000
pengőt meghaladó összegű át-
alakítási és tatarozási munkálat-
kat végeztetett. Ujhely városké-
pének is előnyére vált a házak

tömeges tatarozása, mert a házak
egész sora került ki megfiatalított
szépségben a végzett munkálatok
után. A kormányrendelet leg-
nagyobb jelentősége azonban az
ipari munkások és munkavállalók
foglalkoztatásában van, mert Uj-
helyben az elmúlt évben a csekély
köz munkán és inségmunkán kívül
ez adott lehetőséget a lakosság
számainak a kenyér keresetre.

A kedvezményt a kormány ez
évre is engedélyezte s a tavasszal
meginduló köz munkák mellett bi-
zonyára 1937. évben is szép

ORSZ. SZÉ. BÉNY. LŐNYVIAI
Működés — 101. Járatok
1937. é. 11. 239. sz.

Sátoraljaujhely város 1937. évi programjáról...

Dr. Orbán Kálmán polgármester újvi nyilatkozata

Munkatársunk hosszabb beszélgetést folytatott dr. Orbán Kálmán polgármesterrel, aki a város közönségét közelről érintő jövő évi terveiről a következő nyilatkozatot tette.

Építkezések

— Az 1937. évben több nagyszabású építkezés van tervbevéve, amelyeknek nemcsak a város szépítése és néhány közintézmény megfelelő elhelyezésében fog megnyilvánulni a nagyjelentősége, hanem legfőképpen abban, hogy sok értékes munkaalkalom fog adódni és ennek üdvös hatását elsősorban a nehéz helyzetben lévő iparosság, rajtuk keresztül pedig a város egész közönsége is megfogja érezni.

— Az építkezések közül elsősorban az OTI színház építése fog megindulni, de remélem és hiszem, hogy a polgári és felsőkereskedelmi iskola építését is meg fogjuk kezdeni az 1937-ik évben.

Közegészségügy

— A tervbe vett közegészségügyi intézkedésekkel kapcsolatosan is nyílik alkalom nagyobb építkezésre és közmunkákra. A vágóhidon az 1936. évben már megépítettük a fedett sertéssperzelőt és a sertésforrázásra, valamint a béltisztításra és a levágott állatok vizsgálatára — amely eddig a szabadban, a földön történt — a közegészségügy követelményeinek megfelelő külön fedett helyiségek állanak a vágatók rendelkezésére. A vágóhid kiépítését ez évben tovább fogjuk folytatni. A hűtőház és a jéggyár tervezete és költségvetése már a földművelésügyi minisztérium előtt van és az erre a célra felveendő 130.000 pengős MABI kölcsön tervezete a belügyminisztériumban jóváhagyás előtt áll, így minden reményem meg van arra, hogy a vágóhid tervezett ujjáépítése is meg fog történni 1937-ben.

— Az egészségügyi intézkedéseket ebben az évben is tovább fogjuk folytatni a csatornázások keresztülvitelével. Ezeknél a munkálatoknál is sok inségmunkás fogja a kenyerét megkereshetni, mert a csatornázás szükségességét egyre több érdekelt látja be és a város ezeknek készségesen siet a támogatására.

Városrendezés

— A város fejlesztésével és szépítésével kapcsolatosan is sok munkaalkalmat nyújtó terveim vannak. Elsősorban is a még jár dával el nem látott utcákban fogunk kőlapokból járdákat készíteni és kiburkoltatjuk a burkolás nélküli utcákat, hogy a városi jelleg minden utcánkon kitűnjék.

— A Széchenyi-téri díszkertet teljesen át fogjuk rendezni és a kerítés eltávolításával, valamint padok behelyezésével kellemes pihenőhelyet adunk a közönségnek. Természetesen a kert állandó őrzéséről is gondoskodni fogunk, nehogy éretlen suhancok és egyéb oda nem való egyének gyűlhelyévé válják az üdülésre szánt díszkertet.

— Az OTI színház telke mögötti területet, amely a Kisfaludy, Apponyi, Madách és Arany János utkák találkozási pontja, ez évben szintén parkszerűen fogjuk kiképezni és ezzel kapcsolatosan a Madách és Arany János utcákat is rendezni fogjuk. Az előmunkálatok már folyamatban is vannak és készen állnak a vonatkozó telekkönyvi okiratok és szerződések is.

— Nagy örömmel szolgál, hogy a régi megyekut felállításának tervét is megvalósíthatom az 1937-ik évben. Ennek a jellegzetes, szép műemlékünknek minden darabja meg van és a főispán ur megértő jóakarata a szükséges inségmunkát is rendelkezésünkre bocsátotta úgy, hogy a régi megyekut az Andrássy, Petőfi és Erzsébet királyné utcák találkozásánál lévő téren még ez évben fel fog épülni és hirdetője lesz egy boldogabb multnak.

— A Molnár István-utcában, a rendőrséggel szemben lévő disztelen dombot sziklakertté fogják átalakítani, hogy a csunya látványosságot így tüntessük el.

Idegenforgalom

— Az idegenforgalom ügyét fokozatosan tovább akarom fejleszteni. Nagy jelentőségű ebben a tekintetben az, hogy a Magyar Káldvária már készen áll és fontos idegenforgalmi tényezőnek mutatkozik, amely sok turistát, iskolát stb. fog idevonzani. Ezzel kapcsolatosan az új évben újra fel fogom vetni a diákszálló tervét és legalább 50 ágyas diák- és turista szálló berendezésére fogok a minisztériumtól támogatást kérni.

— A Várhegy északi oldalán a város által villák építésére ingyen átengedett telkek végleges helyszínrajza elkészült és ez évben erőteljesebb mozgalom indul meg a villák felépítése tekintetében. Legnehezebb itt a vízkérdés megoldása, de arra is van megfelelő tervünk.

Légóltalom

— A légóltalmat a város lakossága érdekében a legtokeletesebben akarom kiépíteni. A tervek minden más várost megelőzően — készen állnak és az előkészületi cselekmények is folyamatban vannak. Rövidesen megkezdjük a légóltalmi tennivalók ismertetését és a moziban vetített képekkel való bemutatását, mert rendkívül nagy súlyt helyezek arra, hogy a légóltalom terén a közönség a megfelelő magatartásra és viselkedésre teljes kioktatást nyerjen. — Ezzel szemben természetesen elvárom, hogy a közönség is pontosan be fogja tartani a saját jól felfogott érdekében a kapott tanácsokat és utbaigazításokat.

Inségügy

— Az eddig felsorolt munkálatok az 1937. évben az inségek részére teljes munkaalkalmat fogunk nyújtani. A szegényügy terén is mindent el akar követni, hogy a reászorultakat fokozott mértékben támogassa és nélkülözésüket

csökkentse. Súlyt kíván helyezni arra, hogy a gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné Népkehely, amely ez idő szerint 230 személynek nyújt étkezést, — továbbfejlessze.

Közművek

— Sárospatak—Olaszliszka—Tolcsva villanyvezeték kiépítése is meg fog történni ez évben. A tervek rentabilitását az iparügyi minisztérium is elismerte és így ez a nagyfotosságu kérdés is eldőlt 1937-ben.

— A mozi a jó filmek révén eddig is igen szép eredményeket ért el és ezt a filmek színvonalának fentartását még fokozni fogja, hogy így a mozi jövedelmezőségét fokozza.

— Általában annyit mondhatok, — fejezte be a polgármester érdekes nyilatkozatát — hogy az új esztendőben is minden igyekezetemmel azon leszek, hogy a nehéz időket a város bevételeinek lehető fokozásával és a kiadások csökkentésével elviselhetőbbé tegyem.

A ricsei árvagyerek harminckilenc emeletes felhőkarcolója

Január elején a nemzetközi filmszakma nagy ünnepek keretében emlékezik meg a filmpar egyik megteremtőjének, a zempléni származású Zukor Adolfnak 25 éves szakmai jubileumáról.

Ricséről, a kis zempléni községből indult el útjára a világ egyik legnagyobb karrierje s most a jubileum alkalmából a világ minden részén, ahol csak pereg a film, Zukor Adolfkal kapcsolatban megemlékeznek a zempléni vármegyei Ricséről is.

Zukor Adolf 1888. évben 15 esztendőskorában mint szegény árvagyerek hagyta el szülőfaluját és vándorolt ki Amerikába. Előbb kártyos inas, majd kifutó fiú lett s idővel betársult egy szücsüzletbe. 1903. évben a new-yorki mutatóványos szakmában tevénykedik s ezután jön életében a döntő sorsfordulat. Megnyílik az első mozi New Yorkban és a közönség sorraiban Zukor Adolf is megnézi a szenzációt. A „Great train robbery” című produkció kápráztatja el öt percen át a nézők szemét s a ricsei árva azonnal felismerve a mozi jövőjét előbb mozgót nyit, majd áttér a filmgyártásra.

Mary Pickford, Chaplin az első színészei és D. W. Griffith a ren

dezője. Amerikai méretű szenzáció, mikor Sarah Bernhardt leszerződöttve megcsinálja az első nagy történelmi filmet, az Erzsébet királynőt. Amerika nagy színházi vállalkozói eleinte lemosolyogták Zukor merész próbálkozásait, de csakhamar nagyon is komolyan kellett venni, az egyre nagyobb mértékkel dolgozó mozist, ki rövidesen a legnagyobb amerikai iparágak egyikévé fejlesztette a filmgyártást.

Első, a new-yorki 28-ik utcában levő stúdióját később az általa alapított Paramount remek filmvárosával cseréli fel s New Yorkban megépül a 39 emeletes Paramount palota s benne a hatalmas színház.

Az utóbbi esztendők válságai az ő vagyonát és üzleti hatalmát is megtépázták, de fáradhatatlan szívós munkájával átverekedte magát a válság hullámain és ismét naggyá tette a Paramountot, melynek elnöke és főrežiszerje.

Zukor Adolf 25 éves jubileuma alkalmából a Paramount „Pezsgőkeringő” című filmjét az egész világ metropolisaiban egy napon mutatják be, de rövidesen jászsa az ujhelyi mozi is a ricsei Zukor Adolf jubileumi filmjét.

Vérfürdő a karácsonyi táncmulatságon

Karácsony másodnapján a vármegye déli részén fekvő Bekecs községben az ugynevezett fürdőhelyiség báltermében ifjúsági bált tartottak, melyen többszáz főnyi mulató társaság gyűlt össze.

Éjfél tájban az egyik lány átkérése miatt két legény szóváltásba keveredett és verekedni kezdtek. Ebből általános verekedés támadt, melybe a bál rendezői is beavatkoztak rendcsinálási szándékkal, de eredménytelenül, úgy hogy percekkel belül valóságos csatátér lett a bálterem. Kések, botok, dorongok kerültek elő és a borzalmas vérengzés közben két bekecsi család közötti régi ellen

ségeskedés is kirobbant és a bosszu működni kezdett.

Természetesen, mint ilyenkor történi szokott, a verekedés anynyira elfajult, hogy már senkisé ismerte ki magát és amikor a csendőrök megjelentek, már holtan feküdt a bálterem közepén Sárosi József 25 éves bekecsi gazdalegény, akinek nyelocsövét és főüderét szurta át bicskával valaki. Kertész János ötgyermekes családapát, az egyik báli rendezőt súlyos sérülésekkel szállították a miskolci kórházba. Ugyancsak életveszélyesen sebesültek meg Kurmai István gazdalegény és Sárosi Bertalan. A hasbaszurt Kertész János felesége szintén súlyos sérüléseket szenvedett.

Ujévi üdvözlések a vármegyházán és városházán

„Az ujesztendő sorakoztassa fel a magyar lelkek igazi egységét” — A főispán újévi beszéde a tisztviselőkar fontos szociális feladatairól

A szokásos újévi üdvözlések vármegyénk székhelyén őszinte melegségtől és egyetértéstől átfűtött hangulatban folytak le az ujesztendő első napján.

A vármegyházán a tisztviselői kar *Bornemisza* Miklós alispán vezetésével tisztelgett dr. Fáy István főispán előtt, akit a vármegye alispánja a tisztviselői kar nevében az ujesztendő kezdetén, ragaszkodással és szeretettel köszöntött, mondván többek között a következőket:

— Az új évben új gondok, új feladatok, új köteleességek, de ugyanakkor új reménységek, új bizakodások várnak reánk és kísérnek el vármegyénk életének további útjain.

— De vármegyénk prosperitását nem lehet elválasztani a központi kormányzatunk boldogulásától s ezért Méltóságod, mint a kormány megismerésítője előtt kívánunk bizonyosságot tenni afelől, hogy a vármegye tisztikara az új esztendőben is nagy készséggel és odaadó lelkesedéssel kívánja teljesíteni a reá váró feladatokat.

— Ugyanakkor szívből kívánunk hazánk bölcs kormányának sok, sok sikert, távoztassa el az új esztendő tőle a széthúzás átkát és sorakoztassa fel mögötte a magyar lelkek igazi egységét és hozzon közelebb evvel mindnyájunkat legszentebb nemzeti ideáljainkhoz!

— Isten éltesse Méltóságodat és kedves családját erőben, egészségben, hozzon az új esztendő sok örömet, hogy zavartalanul szentelhesse Méltóságod idejét, képességeit és szeretetét szeretett vármegyénk boldogulására!

Dr. Fáy István főispán meleg és bensőséges beszédben köszönte meg az alispán és a tisztviselői kar őszinte jókívánságait és beszéde során hangsúlyozta, hogy a mai nehéz időkben, amikor oly sok magyar testvérünk szorul fokozott segítségre, a lefontosabb szempont, hogy a tisztviselői kart teljes lélekkel és munkaerővel végzett hivatali tevékenységében *külföldön mértékben áthassák azok a szociális feladatok*, amelyeket az újévben fokozottan szolgálni kell, mert szenvedő magyar testvéreink támogatása a legszentebb kötelességünk és nemzeti érdekünk.

A vállvetett közös munka sikere reményében a főispán meleg magyar szívből fakadó szavakkal viszonozta a tisztviselői kar ragaszkodását és ünnepi jókívánságait. A délelőtti folyamán tisztviselői és

hívei igen nagy számban keresték fel a főispánt jókívánságaikkal.

A főispán üdvözlése előtt a vármegyei tisztviselői kar *Bornemisza* Miklós alispán előtt tisztelgett, akinek a tisztviselői kar nevében *Mattyasovszky* Kálmán tb. vármegyei

Szilveszter Ujhelyben

Évek óta nem volt ilyen hangulatos újév váró éjszakája Ujhelynek, ilyen tömegek nem keresték fel a szórakozást nyújtani hivatott helyiségeket, mint az 1936. évet bucsuztató éjszakán.

Bizakodó jókedvvel indult Ujhely a Szilveszternek, melyről helyszüke miatt távirati stílusban következik beszámolóink:

Bujdosó

Zsufolt étteremben kitűnő közönség, szép asszonyok és lányok, sok uniformis, sok szmoking. — Mérsékelt pezsgőfogyasztás, kiadós bor és „bárack” konzumálás. Reggel ötkor még „telt ház”. Feztes, konfettis szilveszterezők hangulata remek. Zene elsősorban tályu. Bablevesben több bab, mint kolbász. Előzékeny tulajdonos miniatűr kéményseprős figyelmességét köszönjük. Stop.

Nőegyleti bál — Club

Helyiség hangulatos, színes papír feldíszítése nagyon tetszett. Izraelita nőegyleti bál sikerével rendezőség százszázalékosan megelégedhet. Ennyi szépet a szépnemből összegyűjteni: gratulálunk. Stop.

Máv étterem

Szokásos vasutas bál helyett kedves, intim szilveszteri társaságot találtunk. Ugy véljük, jól csalódunk, ha azt írjuk: a leghangulatosabb és legjobb kedvűen itt szilvesztereztek. Stop.

Nemzeti Kaszinó

Kedves és közvetlen kaszinói hangulatu „uri-muri”. Szilveszteri közutunk legnehezebb állomása —

Minden harmadik ujhelyi ember moziban volt karácsonykor

Az év végével öt hónapos időszaka zárult le a házikelésbe vett Városi Mozinak. A Városi Közművek vezetésének hozzáértését és üzleti érzékét dicséri a szép eredmény, amely szerint a mozi bevétele a múlt év hasonló időszakában elért forgalmat is túl haladja.

A mozi bravuros sikerének titka: minél több jó filmet, minél előbb bemutatni. Jó filmet játszani, jó

gyei főjegyző fejezte ki meleg szavakkal a tisztviselői kar őszinte jókívánságait. Az alispán bensőséges beszédben köszönte meg az üdvözlést és beszédeben kiemelte a tisztviselői kar kebelében annyira szükséges harmónia fontosságát.

A városházán dr. Orbán Kálmán polgármesternek a tisztikar újévi kívánságait dr. Azary-Prihoda József főjegyző tolmácsolta. A polgármester az üdvözlést megköszönve a további harmonikus munka szükségességét hangsúlyozta s ennek jegyében viszonozta az újévi üdvözlést.

alig tudtuk a kedves és vig társaságot otthagyni. Stop.

Ipartestület

Évek óta ilyen Szilveszter a testületen nem volt. Záróra reggel 6-kor. Addig vidám élet, tánc és hangulat. Stop.

Kazinczy étterem

Tuba vendéglős ur konyhája, pincéje kifogástalan. Aki itt szilveszterezett — jól szilveszterezett. Stop.

Szenczy vendéglő

Szenczy szilveszteri malacpecsenyője a legjobb. Szemtanui voltunk, hogy a vendégek elhelyezésére 3 helyiség kicsinek bizonyult. Stop.

Széchenyi kávéház

Tulajdonos nem panaszkodik, — de nem is panaszkodhatik. Reggel 7 kor szmokingos aranyíjjak este 7-ig akarnak zárórát hosszabítani. Stop.

Központi kávéház

Fekete jó, korhelyleves remek. Korhelylevesét fogyasztó szilveszteri korhelyekben nincs hiány. Stop.

Korona kávéház

Kassai Lajos, ha akar muzsikálni nagyon tud. Most nagyon akart. Hangulat ennek megfelelő.

Kispipa vendéglő

Nagyon sok szilveszteri „utazó” Szathmáry Andor Rákóczi-utcai Kispipa-vendéglőjében ért partra, ahol az új vendéglő igazán jó hangulatban ünnepelte újévi premierjét.

Azután jött a reggel és felsorakozott a B. u. é. k. rohamcsapat...

Ha lámpája
duplaspirállámpa



a gazdaságosabb
áramfogyasztás
révén

viszaterül
a lámpa ára!

A vezetőség programja az 1937. évre: nem engedni a tempóból, sőt ha lehet még fokozni is. Megkönnyíti ezt nagyrésztben a magyar filmgyártás ivelő fejlődése s a külföldi filmgyárak produkció versenyé.

Már a januári műsor is parádésnak ígérkezik. Két magyar film, a „Pokháló” és az „Aranyember szerepel a hónap műsorán. Utóbbi joggal számíthat öt játszási napján rekord látogatottságra.

A mozi második nagy ágyuja a „Stuart Mária” Kathreen Hepburn-nel és Frederik March-al a főszerepekben. A „Modern idők” című Chaplin film, Gáll Franciska „Lilli kisasszony” filmje, Jan Kiepurával a „Szerelmes város” és Jaques Deval társadalmi regénye a „Lányok egymásközt” szerepel még a januári bomba műsoron.

Egy napját a jótékonyág szolgálatába állítja az ujhelyi mozi. Január 7-én a Főméltóságú Asszony akciójának javára a „Savoy hotel” című bűnügyi filmet játszá. Ezen a két előadáson a kedvezményes és szabadjegyek érvénytelenek.

MŰVÉSZI KÉPEK
nagyon olcsó áron

SZEPÉSSY

fényképész műtermében
SÁTORALJAUJHELY
Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szípál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

üzletet jelent s ennek az igazságnak legjobb bizonyítékait a mozi kassza-raportjai szolgáltatják. A legnagyobb bevételt a Karácsonykor bemutatott magyar filmmel, a „Nászut féláron”-nal érte el a mozi. 4940 néző váltotta meg 3 nap 9 előadásán a jegyét s közel 3000 pengőt vett be a pénztár. Tehát minden harmadik ujhelyi ember moziba ment Karácsonykor.

ZEMPLÉNI HIRADÓ

68-adik

évfolyamába lépett ezzel a számmal a „Zemplén“, régi nagy és dicső hagyományok hordozója, régi igazán boldog újévek krónikása, mely alapításától kezdve mindig a zempléni lélek öntudatának és egységének hitvallásában, a zempléni élet színvonalának emelkedéséért, a zempléni nép jobb sorsáért küzdött, egyszóval annak érdekében, hogy szerett Zemplénnémet és annak népe méltóan elfoglalhassa helyét magyar hazánk egységében.

Ez a vármegye sokat szenvedett, azonban az ősi vármegyei tradíciókból táplálkozó nemzeti hivatástudat mindig győzött s a vármege tovább fejlődött az örök magyar élet folyamatában.

Az újév küszöbén sok baj, nyomorúság és sulyos szociális probléma vár megoldásra, de mintha valahol messze már derengene. Biztató jeleket látunk itt is, ott is. A vármegye vezetése céltudatos és határozott kezében, az országban a magyar összefogás a Darányi-kormány vezetése alatt egyre biztatóbb és eredményesebb módon valósul meg, kívülről pedig nagy és hű barátok rokonszenvét érezzük.

Mindezek a haza és a haza hű fiainak jobb sorsával biztatnak. Ezért bizakodó reményekkel eltelve igaz magyar és zempléni szívből kívánunk kedves olvasóinknak egy igazán boldogabb újévet, hogy a szent célokból és szorgalmas, kitarító munkás törekvésekből minél több siker, eredmény és mindnyájunk jobb sorsa sarjadjon ki gazdag aratásra.

— **Szily Zoltán községi főjegyző jubileuma.** December 20-án volt 25 éve annak, hogy Szily Zoltán tolcsvai főjegyzőt a képviselőtestület egyhangulag jegyzőjévé választotta. A 25 éves évfordulón a jubiláns főjegyzőt a községi elöljáróság, képviselőtestület és a róm. kat. egyháztanács — élén Homér Gyula szentszéki bíró plébánossal — meleg ünnepségben részesítette. A kiváló községi főjegyző meghatott szavakkal köszönte meg községének nagyon meleg és szeretetteljes ünneplését.

— **Eljegyzés.** Böszörményi Nagy Erzsébet, dr. Nagy Béla sátoraljaujhelyi ügyvéd leánya és Oláh János m. kir. honvédhadnagy a Szent estén családi körben ünnepelték meg eljegyzésüket.

— **Uj zempléni község.** A vármegye kisgyűlése javasolta a belügyminiszternek, hogy Vily és Vitány községeket egyesítse és az új egyesített községnek neve legyen: „Pálosvitány“.

— **Hír az Orvosi Kamarából.** A Miskolci Orvosi Kamara szerdán tartotta meg közgyűlését. Megállapították a tagsági díjat, melynek kulcsa ebben az esztendőben 40 pengő lesz, de azt, hogy az orvos kamara tagjai személyenként mennyit fognak fizetni esetenként bírálják meg. Az elsőfoku tagdíj megállapító bizottság kivételére ellen a hat tagu másodikfoku bizottsághoz lehet fellebezni, melynek egyik tagjává dr. Ember Jenő sátoraljaujhelyi kórházi főorvost választották meg.

Kedden temetik Frigyes kir. herceget

Frigyes kir. herceg tábornagy, a volt monarchia hadseregének egykori főparancsnoka elhunytáról érkező hír mély részvétet keltett Zemplénnémetében.

Zemplénnémetéhez a kir. herceget külön szálak is fűzték leánya báró Waldbott Frigyesné Mária Alice királyi hercegnő révén.

A megboldogult Frigyes kir. herceg temetése kedden délelőtt 11 órakor megy Magyaróváron

— **Sátoraljaujhelyi gör. kat. nőegylet** január hó 16-án tartja meg szokásos jótékony célú táncmulatságát

— **A „Széll Józsefné Gyermek Otthon“** vezetősége hálás köszönetet mond mindazoknak, akik adományaikkal és fáradozásukkal 315 szegény magyar gyermeknek karácsonyi örömet és boldogságot segítettek összehozni és előteremteni. — Köszönet és elismerés illeti Özv. Jelenek Gyuláné, Polányi Lajosné és Daraghy Irma állami ovónőket, akik apróságokkal, bájos, hangulatos karácsonyi jeleneteket és téli tornát mutattak be nagy sikerrel. Hálásan nyugtázzuk továbbá az alábbi adományokat: Széll Józsefné 100 P, Fáy Istvánné gyermek játékok, mesés könyvek és 3 ruha, Dr. Asztalos Kálmán 20 P, Monó Ferencné 2 P, Olchváry Dezsőné 2 játék és 1 kilo szentjános kenyér, Dr. Hornyay Béláné 1 doboz cukorka, Virág Ferencné 1 pár cipő, Farkas János 1 kosár alma, Szabó Valéria 2 kosár alma, Szeszler Ödönné 1 doboz cukorka, Szent-Györgyi Zoltánné 1 játék, Zoltáni Gézné 1 játék, Dobosi N.-né 2 játék, Dr. Azary Prihoda Lászlóné 1 játék, Lehoczky Sándorné 2 játék, Szta-vinszky Kázmérné 1 játék zongora, Dr. Schwartz Dezső 1 kg. szaloncukor és 1 kg. csokoládé, Köztisztviselők 5 pengő értékben karácsonyfára való cukorkát, Fejes Ernőné és Benkő Sándorné 3 kilo mézet, Boross Istvánné 5 kg. mákos és lekváros patkót adományozott.

— **A Szociális Missió Társulat** sátoraljaujhelyi szervezetének propaganda bizottsága január 3-án, vasárnap délután 5 órai kezdettel, jótékony célú műsoros teadélután rendez a Katolikus olvasókör nagytermében. Műsor: Előadást tart dr. Szombathy Béláné, szaval Kálnay Anna, magyar dalokat énekel Lux Ella, zongorán kíséri Azary Évi. Késik a vonat, egyfelvonásos vigjáték, írta Gyula diák. Előadják: Fekete Sándorné, dr. Matolay Lászlóné, dr. Ember Jenőné, dr. Mester István, György Pál, Deák László. Belépődíj nincs. Teajegy megváltása kötelező, ára 50 fillér.

végbe s azon Horthy Miklós kormányzó feleségével, a kormány több tagja és közéletünknek sok előkelősége vesz részt.

Zemplénnémetéje közönsége részvétét **Bornemisza** Miklós alispán táviratilag fejezte ki Mária Alice kir. hercegnőnek, akinek dr. Fáy István főispán is külön táviratban nyilvánította legőszintébb részvétét.

— **A Zemplénnémetéi Nemzeti Kaszinó** a múlt évi december hó 31-én este fél 10 órai kezdettel kitűnően sikerült kedélyes Szilveszteri vacsorát rendezett, melyen egy remek malacot sorsoltak ki.

— **Sulyos baleset.** Csütörtökön délelőtt sulyos baleset érte Hrotkó Ferenc Máv kocsivizsgálót. Szolgálatát közben ugyanis megcsuszott és oly szerencsétlenül esett el, hogy forgócsontja eltört. Sulyos sérülésével a köz-kórházban ápolják.

— **Nagyszabásúnak ígérkezik a sárospataki MOVE táncestély.** A MOVE Sárospataki Sportegyesület január hó 9-én (szombat) este 9 órai kezdettel a református főiskola Mudrány termében a budapesti regőcs csoport közreműködésével s magyar táncbemutatóval egybekötött magyar táncestélyt rendez. Belépődíjak: személyjegy 1 pengő, családjegy (3 személyre) 2.50 pengő, táncosjegy 50 fillér. Az estélyen remek cigányzene és szépségverseny lesz. Megjelenés: hölgyeknél lehetőleg magyar ruha, uraknál sötét utcai ruha.

A „Zemplén“ a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja

A „Vörös Ökör“ jobboldali épület II. emeletén 764/1
egy 2 szoba, 1 fürdőszoba és 1 előszobából álló lakás azonnal b e r b e a d ó.
Értekezni lehet a városháza emelet 6. sz. hivatali helyiségében.

A Gyermekotthon karácsonyi ünnepségéhez

Megirtuk, hogy a sátoraljaujhelyi MANSz Széll Józsefné Gyermekotthonában magasnője, nagyon kedves és kitűnően sikerült karácsonyi ünnepélyt rendeztek.

Tudósításunk kiegészítésül — felkérésre — készsággel közöljük, hogy az ünnepélyt az Andrassy utcai állami ovóda vezetői: **Jelenek Gyuláné, Polányi Lajosné és Daraghy Irma** állami ovónők rendezték és annak megrendezésében, betanításában és levezetésében kiváló tanúságot tettek elismert szak-képzettségükről és pedagógiai tudásukról.

Szükségesnek tartjuk ezért, hogy az átlagból messze kiemelkedő karácsonyi ünneosságért nekik utólagosan a legnagyobb elismeréssel adózzunk.

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban	Művészi képeretkezés Modern csillárok
igen olcsó szabott árakban	
Pálmai Gyula	
üveg és porcellánkereskedésében	
Sátoraljaujhely	
Horthy Miklós tér 7 szám	
Vármegyeház mellett	
(Autóbusz megálló) 708/1	

„Stuart Mária“

A tragikus sorsu angol királynő megható drámáját adja jan. 2-án, 3-án és 4-én a Városi Mozgó. Az amerikai filmgyártás egyik legkimagaslóbb alkotása ez a grandiózus film, melynek főszereplői: Katherine Hepburn, Florence Eldridge, Douglas Watton stb. igazi nagy művészettel hangsúlyozzák ki a darab sok szerepét.

Január 5-én és 6-án Jan Kie-pura nagy filmje kerül előadásra „Szerelmes város“ címmel. Bécs romantikája, szerelmei és fülbe-mászó zenéje, valamint Kie-pura remek hangja szerezték meg a filmnek eddigi nagy sikerét.

Január 7-én egy izgalmas német filmet ad a Mozgó, a „Savoy Hotel“-t. Főszereplői: Hans Albers, Brigitte Horney, Käthe Dorsch és a cselekmény lélekzetállítóan érdekfeszítő.

Január 9-én, 10-én és 11-én Chaplin saját maga által írt és rendezett pompás filmje, a „Modern idők“ kerül előadásra. A darab tartalma: egy kis ember küzdelme a kenyérért és boldogságért és az érdekes témát Chaplin utólráhetetlen művészete teszi még színesebbé.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

HÉTVÉGI JEGYZETEK

Három ujévi levelezőlap

a vörös-sárga Párisból, zöld-fehér Grácból
és az arany-kék Velencéből

(b. k.) Lapunk következő számában azt a nagyfontosságú kérdést fogjuk tárgyalni, hogy vajjon lesz-e Zemplénnégyében az idén idegenforgalom?

Engem most ebben a cikkben, már csak a változatosság kedvéért is, egy másik fajta „idegenforgalmi” szereplés érdekel az, amelyet mi magyarok a külföldön fejtünk ki. Mert ez az idegenforgalmi ténykedés is rendkívüli fontosságú nemzeti szempontból. Azok a magyarok, akik külföldi utról térnek haza, rengeteg tapasztalatot, tudást, tanulságot hoznak haza magukkal, lelki elmélyülést, hasznos összehasonlításokat, melyek mind hozzájárulnak ahhoz, hogy látókörünk bővüljön és levethessük kicsinyes előítéleteinket, a fejlődést és a haladást gátló egyoldalúságainkat. És ehhez még tudnunk kell azt is, hogy a nehezen összpórolt pénz, melyet külföldre viszünk, nem vész el a magyar haza számára, hiszen a nemzetközi gazdasági szerződéseink értelmében külföldi utazásainkkal

egyenesen elősegítjük azt, hogy minnél több magyar terményt és árut szállíthassunk ki a külföldre.

De hagyjuk a bölcsekedést.

Ujévi hangulat van. Pirosposzsgás kis malacok szaladgálnak visongatva, nem sejtve korai hősi halálukat és az utcán úgy járnak a kéményseprők, mintha tőlük függne, hogy lesz-e több boldogság az új esztendőben?

Három külföldről érkezett, ujévi levelezőlap fekszik előttem. Három különböző kép, három különböző világból, de egyformán patinás nevű „világhírű” városokból. És a kártyákból nyári emlékek rajznak szét a téli hangulatban.

Ujévi hangulat van. A sorsvetés, szellemidézés, az emlékek szivárvány hidján való sétálás ideje. Elsuhant tájak, arcok és hangulatok füstje imbolyog a levegőben. Szívjunk a füstből néhány szízpantásnyit.

Nem külföldi utleirást akarok itt adni, csak néhány ötletszerű füstkarikát...

Páris — szép ámulások gyönyörű városa

Az egyik levelezőlapon párisi bélyegző és az elmaradhatatlan Eiffel toronykép. Küldőjével, akivel valamikor együtt álltunk az ujhelyi róm. kat. elemi iskola padjaiban, regényszerű véletlenséggel találkoztunk össze egy meleg nyári párisi délutánon a Szajna felé a Boulevard Saint Michel-n.

Együtt sétáltunk este a neonsötét mozgó villanyreklámok fényzuhatagában, megcsodáltuk az Eiffel torony 600.000 villanykörtejének tündéri fényjátékát és a gigantikus reklámot: Citroen!

Nincs értelme a tagadásnak. Párisból, a világ királynőjéből, az „embersűrűs gigászi vadonból”, a „nagyszerű Bakonyból” egy hétig semmi más nem érdekelt minket, mint — Ady.

Nem néztük meg a Louvre-t, s a Pantheont, de még a Verlaine pincét sem. Nem csodálkoztunk túlságosan a Métro mozgó lépcsőin áramló bábeli tömegben, de még az utcán csókbaforrva tovasétáló párok után sem néztünk el tátott szájjal és irigy szemmel, mint a többi magyarok.

Mindezek helyett a szép ámulások szédületében ténferegünk, Adyt szavaltuk és — éltünk. Minden délután ballagtunk a Szajna felé és égték a lelkünkben a kis rőzse dalok. Bejártuk Párisnak minden olyan helyét, ahol Ady

valaha is megfordult és még élénken emlékszem arra a lírai hangulatra, amelyben elmerengtünk a Rue Levis 92. számú ház kicsi zárt udvarán. Hiszen itt lakott Léda asszony, a párisi Ady versek ihletője! Még arra is emlékszem, hogy a ház előcsarnokában meztelen női bronz szobor állott. Akkor azt hittük, hogy a Léda szobra! Drága naiv idők!

Ó Páris, Páris! Csak sóhajtni lehet a sok szépségen, mely a hangulatok szabadságában akkor kivirágzott! Az a vörös-sárga izzás, mely betöltötte Páris fölött az égboltot, mindig aláfelhőzik azok lelkére, akik „megáldoztak a dús Párisnak kövein” — „muzsikás halk szomorú estében”.

Sokat lehetne írni a fény városáról, megírták azt mások elegenden, most csak ezeknek a céltalan bolyongásoknak kéjes nyugtalanságait idézem, ahogy kutattunk régi és tulajdonképpen hozzánk nem tartozó emlékek után, este a Boisban, amikor „kigyulltak a lángok” és reggel kinézve a Hotel L' Homond szegényes padlásszobájának ablakán, borzas fejfel, de lelkes szemekkel szavaltuk: „... mennyi szép minden, mennyi szent minden és mind a másé”.

Grác — a mókusok mesebeli országa

A másik levelezőlap a kedélyes életbölcseesség fővárosából érkezett, amelyről mifelénk leginkább csak annyit tudnak, hogy ott lakik a világ legtöbb nagynénije.

De másból is nevezetes ez az aranyos hangulatu város. Valamiről, aminek igazán nincsen párja a világon.

A város közepe ugyanis egy hatalmas park, melyet keresztül-kasul szelnek a forgalmas utvolak. Ez a Stadtpark mégis kedélyesebb és nyugalmasabb mint bármelyik nagy fürdőhely kúrparkja!

Leülünk egy padra, pár lépésnyire a forgalmas utvonaltól, majd csendesen és titokzatosan füttyőrezni kezdünk.

Hanzi... Hanzi... — szól félhangosan hívogatólag az ember.

S máris zörren felettünk a lomb s nagy bolyhos farkát mozgatva, leszalad a fáról... na mi?... Egy — egy drága aranyos kis mókus, amelyet a mi gyerekeink csak a meséskönyvekből ismernek és máris kéttábra áll előttünk, értelmesen figyelve, tudjuk-e, hogy mi a kötelességünk?

Kinyújtott tenyerünkön már ott van a mogyoró, vagy a „pinyóli” s a kis mókus első kis lábaival, inondhatnánk kezeivel már eszegeti nagy pislogások között az inyenc csemegét.

Igy etetik minden padnál a vörös és barna kis mókusokat s dijbirkózó kinézésű hentesmester s az öreg szemüveges professzor egyformán kedvesen és finomkodva gügyögik: Hanzi... Hanzi... És a dijbirkózó arcán földöntúli vigyorgás, hogyha a kis mókus méltóztatott enni hatalmas tenyeréből a kis mogyorót.

De csakhamar versenytársuk is támad a mókusoknak. Fekete és sárga rigók szaladnak elő, felszállnak az ember kezére és ők is követelik jogaikat. Még a szomszéd fán munkálkodó harkály is idefigyel és két hernyó között szívesen rászáll a kezünkre, hogy

egy „pinyóli”-val fűszerezze menüjét.

De ha aztán sokáig ül az ember a padon, kínos helyzetbe jut, mert a legkülönbözőbb színű és hangu madarak úgy állják körül, mint valami népszónokot s adni kell mindegyiknek.

Minden utkereszteződésnél automaták állnak a nagyérdemű közönség rendelkezésére. Nem csokoládé es mellkaramella kapható itt, hanem mókus és madáreledel, tiz garasért. Mondják, hogy minden másodnap újra kell tölteni az automatákat, olyan nagy a kereslet.

De még így is sokszor megtörténik, különösen ha esett az eső és kevés volt a „kuncsaft”, hogy a mókusok felszaladnak az utcán járó-kelők nyakába és fülükbe sugják, hogy még nem ettek asznap!

Aki elalszik véletlenül a padon, biztos lehet benne, hogy a mókusok kikutatják a zsebeit.

Mindehhez csak annyit kell még hozzá tenni, hogy soha egy mókust vagy madarat nem bánatnak, el nem lopnak. Az emberek, akik itt megfordulnak olyanok, mint a meséskönyvek jó emberei.

Este pedig amikor a Schlossberg toronyórájának óriási számlapjai fehér fényezőzők sugaraiban, mint óriás malomkerekek örölik az időt, a jó lelkiismeretű emberek nyugalmas óráját és a város háza fantasztikus zöldes és sárga fényekben uszik, megszólal a jazz a Thália hatalmas és pazar bártkertjében.

De ezen a nagyvárosi mondén helyen is mókusok és énekes madarak mesebeli világának hangulata uralkodik. Az árak szolidak s a kiszolgálás kedves. Az idegenforgalom legfőbb szempontja itt: leben und leben lassen!

Zöld-fehér stájer lobogók, zöld-fehér villamosok, zöld kabátok és fehér nadrágok integetnek valahonnan messziről a mókusok mesebeli városa felől...

(Folytatjuk.)

Zemplénmegye legjobb céllövői

találkoznak a januárvégi versenyeken

Az utóbbi években szép lendületet vevő zempléni céllövő sport nem tart téli pihenőt sem s a lövészek fedett csarnoki edzéssel készülnek a tavasszal élénkítő sportéletre.

A tél kiemelkedő lövészeseményét készítik elő a január 30 és 31-iki versennyel, melyre a

vármegye legjobb lövészeit hívják meg.

A két napos versenyen külön csoportokban indulnak a kezdő, a haladó és az osztályozott lövészek s már is értékes tiszteletdíjak állanak a verseny intőzőség rendelkezésére.

A zempléni lövészsport további fejlődésére rendkívül jótékony hatással lesz az ujhelyi kispuska lőtér megépítése. Az új, teljesen modern lőtér még a tavasszal biztosan felépül s az az összes lövészegyleteknek rendelkezésére fog állani.

Örlemény (liszt) raktárkönyv

nyomdánkban
állandóan kapható

Kazinczy étterem

TULAJDONOS:

TUBA JÓZSEFNÉ

Kazinczy-utca 8. szám. (Posta mellett.)

ABONENSEKET — diétásokat is — a vendéglőben és házon kívül is elfogad. — Havi abonnómánál 4 fogásos ebéd 1 pengő. — Olcsó áron elvállalja lakodalmi és alkalmi ebédek rendezését. — Ujjonnan berendezett külön termét ajánlja állandó asztaltársaságok céljaira. Vidékiek kedvelt találkozó helye. 728/1

Kitűnő házi konyha.

Uradalmi fajbrok.

Esténként elsőrendű cigányzene.

Bérlet.

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cim a Zemplénnégyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában

A ZEMPLÉN HELYSZINI KÖZVETITÉSE

Nincsen már mezitlábos, rongyos iskolás gyermek Cigádon

Fehér Karácsonyt ünnepelt a Bodrogköz. A cigándi határ ma is fehér, a kemény rögebe belefagyott a fehér hó.

A komor téli hangulatban valami mégis melegítően sugárzik szét a községben: a szív melege.

Cigánd község a Főméltóságú Asszony segélyakciója, a zempléni megyei árvaszék és a cigándi MANSz segítségével felruházta dldergő szegény iskolás gyermekeit, akiknek érdekében a megyei kisgyűlésen is felszólalás történt.

Az akció tengelyében Kántor Mihály igazgató tanító, a cigándi Bokréta vezetője, a NEP főtitkára, valamint Sere Dezsőné a MANSz lelkes cigándi elnöknője állottak. Fáradságtalanul buzgólkodtak és a nagy sikerből igen nagy és dicséretes mértékben vették ki részüket.

Kántor Mihályéknál vagyunk. Az igazi drága jó magyaros hangulatban, az alkotó munka és a néplélek szépségeinek fáradhatatlan apostola beszéli el a Zemplén munkatársának a karácsonyi felruházás felemelő részleteit.

— Nagy szükség volt a segítségre, mert 77 gyermeket kellett felmenteni az iskolalátogatás alól, mert nem volt ruhájuk. A Főméltóságú Asszony zempléni segélyakciójából és a megyei árvaszék segítségével sikerült teljessé tenni azt a szép munkát, mit Karácsonykor a mi MANSz-ünk betetőzött.

— 87 gyermek lett felöltöztetve. Ezek jórészt tetőtől-talpig. Husz levente kapott ruházati cikket. Így összesen 107 gyermek és levente részesült a felruházásban.

— Mit szeretnének leginkább a cigándiak?

— Napközi otthont és ovodát. Voltam a Széll Józsefné Napközi Otthonban. Meggyőződtem annak igazán mintaszertü vezetéséről. — Ilyen kellene Cigádnak is! Nagyon dolgos nép a cigándi és itt nincs egyke!

Egyik családban nincs csak két-három gyermek, de a másikban már kilenc is van!

Ilyen dolgos népnek nagy szüksége van a napközi otthonra és ovodára. Annál inkább, mert itt az asszonyok is dolgoznak — a híres cigándi szötteken.

Levente csoport jön. Kántor Mihály rajongói. Újévi köszöntőt mondanak.

Cigánd község nemhiába a népművészet igazi hazája. Itt születnek a legszebb népdalok is. Versben, dalban hangzanak el a köszöntők is.

Zempléniek
Pesten a
METROPOLE-ba

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótló elektromos fényjelzésekkel. Patináshírű kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Estéknként

CSÓKA FERI muzsikál.

A Téli kertben az **ILNICZKY**-rádió-jazz játszik a tánchoz.

Szobák 4.— P-től
Eldnyös penzió-árak. 601/1

Családi és bérházak.

Sátoraljaujhelyben, a Kossuth Lajos-utcában tüzlethelyiséggel és 5 lakással, a Drugeth-utcában szomszédos telekkel együtt két szoba-konyhás családi ház fűrdőszobával, a Sennyey-utcában két 3—3 szobás, továbbá a város fő és mellékutvonalain több kisebb-nagyobb családi ház, valamint Tokaj községben egy jókarban levő uriház két lakással jutányos áron, kedvező részletfizetési feltételek mellett eladó. Cim a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában. 759-1

Négy téli gazdasági tanfolyam folyik Zemplénvármegyében

Az elmúlt évek kitünő eredményeire való tekintettel a földművelésügyi miniszter ezen a télen négy 3—3 hónapos gazdasági tanfolyamot rendezett vármegyékben, melyeken önként jelentkező önálló gazdák és gazdaijak tejesen ingyenesen alapvető mezőgazdasági kiképzésben részesülnek.

A gazdasági tanfolyamokat Tiszaluc községben Walton Róbert gazdasági s. felügyelő, Bodrogolaszi községben Farkas Elemér gazdasági s. tanár, Vajdácská községben Engelberth Rezső a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület titkára, Dámóc községben Vlak

Agoston okl. gazda vezetik.

A helyiségekről a községek, minden más költségről a miniszterium gondoskodott s az újból igen szép eredménnyel kecsegtető téli gazdasági tanfolyamok előreláthatólag február hó közepén zárulnak, amikor is 150 lelkes hallgató fog kikerülni a vármegye gazdasági színvonalának emelésére szolgáló tanfolyamokról.

Osztálysorsjegyet

Lőw Mihály helyi főúrnsítónál vásároljon. Lőw sorsjegye szerencsése k

Birtok.

Eladó Dél-Zemplénben egy 130 holdas birtok gazdasági épületekkel, Közép-Hegyalján egy 140 és egy 180 kat. holdas ingatlan 20—20 k. holdas birtok. — Megvételre kerestetik 40—50 holdas szántó lakóházzal, 15—20 holdas prima szőlő, egy 5—600 holdas és egy 150—200 holdas erdő. — Cim a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában. 759-1

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

Ad. 18.202/1936. szám.

Hirdetmény.

A Sátoraljaujhely város közönségének tulajdonát képező s az ugynevezett „Veresföld” erdőreszen lábon álló 903 darab hagyás tölgyfát a képviselőtestülettel nyert felhatalmazás alapján és a képviselőtestület utólagos jóváhagyásától feltételezetten szabadkézből eladni szándékozom. Termelési, szállítási és fizetési feltételek a 6398/1936. szám alatt kelt részletes árverési és szerződési feltételekben közöltekkel azonosak. E feltételek hivatalom irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A vásárolni szándékozókot felhívom, hogy zárt írásbeli ajánlatukat 1937. január hó 8-án déli 12 óráig hivatalom iktatójához nyujtsák be.

A zárt borítékra a következő szöveget kell írni: „Ajánlat hagyásfa vásárlásra”.

Sátoraljaujhely, 1936. évi december hó 31-én.

Dr. Orbán Kálmán sk.
polgármester.

765/1

TELEPES VILÁGVEVŐ SUPER RÁDIÓ

MEGJELENT

19—2000 méterig teljesen szelektív rendszer. — Kapható:

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.